

Ngày 7 tháng 8 năm 2020

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGDC TP HỒ CHÍ MINH**

**Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh**

Công ty: **CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO**

Mã chứng khoán: **NPM11805; NPM11907; NPM11909; NPM11910; NPM11911**

Địa chỉ trụ sở chính: Xóm 2, Xã Hà Thượng, Huyện Đại Từ, Tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam

Điện thoại: (028) 03 824 063 Fax: (028) 03 824 063

Website: <https://www.masangroup.com/masanresources/npmc/>

Người thực hiện công bố thông tin: Ông Phạm Nguyên Hải

Địa chỉ: Xóm 2, Xã Hà Thượng, Huyện Đại Từ, Tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam

Điện thoại (cơ quan): (028) 03 824 063 Fax: (028) 03 824 063

Loại thông tin công bố: 24h 72h Yêu cầu Bất thường Định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Nghị quyết Hội đồng thành viên Công ty TNHH Khai thác Chế biến Khoáng sản Núi Pháo (“**Công Ty**”) ngày 7/8/2020 thông qua giao dịch giữa Công ty và các bên có liên quan của Công Ty.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 7/8/2020 tại đường dẫn https://masangroup.com/masanresources/npmc/investor/?lang_ui=vn.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Người được ủy quyền công bố thông tin



PHẠM NGUYỄN HẢI

CÔNG TY TNHH KHAI THÁC
CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
NUI PHAO MINING COMPANY LTD

Số/ No.: 09 /2020/NQ-HĐTV

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Thái Nguyên, ngày 7 tháng 8 năm 2020
Thai Nguyen, August 7, 2020

NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
RESOLUTION OF THE MEMBERS' COUNCIL
OF NUI PHAO MINING COMPANY LTD

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
MEMBERS' COUNCIL

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of Vietnam on November 26, 2014 and its implementing documents;

Căn cứ Điều lệ ngày 15/10/2019 của Công Ty TNHH Khai Thác Chế Biến Khoáng Sản Núi Pháo (“**Công Ty**”); và
Pursuant to the Charter dated October 15, 2019 of Nui Phao Mining Company Ltd (the “Company”); and

Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Thành viên số 09 /2020/BBH-HĐTV ngày 7 tháng 8 năm 2020,
Pursuant to Minutes of Meeting of the Members' Council No. 09 /2020/BBH-HĐTV dated August 7, 2020,

QUYẾT NGHỊ:
RESOLVES:

Điều 1. Nhằm tăng cường sự hiệp lực dựa trên nền tảng vận hành của toàn Tập đoàn Masan, bao gồm Công Ty, các công ty con hoặc công ty liên kết, mang lại lợi ích kinh tế và chiến lược cho Công Ty và các thành viên của Công Ty, phê duyệt các giao dịch nội bộ được ký kết phù hợp theo quy định của pháp luật và giá trị của mỗi giao dịch này thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên theo quy định của Điều lệ Công Ty và pháp luật liên quan (“**Các Giao Dịch Liên Quan**”), bao gồm nhưng không giới hạn các giao dịch được liệt kê dưới đây giữa Công Ty với (i) Công ty Cổ phần Tập đoàn Masan, (ii) Công ty Cổ phần Masan MEATLife và/hoặc các công ty con hoặc công ty liên kết của Công ty Cổ phần Masan MEATLife, (iii) Công ty TNHH Tâm nhìn Masan và/hoặc các công ty con hoặc công ty liên kết của Công ty TNHH Tâm nhìn Masan, (iv) Công ty TNHH The Sherpa và/hoặc các công ty con hoặc công ty liên kết của Công ty TNHH The Sherpa, (v) các công ty con hoặc công ty liên kết của Công Ty, và (vi) các công ty con, công ty liên kết khác trong Tập đoàn Masan:

*Article 1. In order to achieve greater synergies by leveraging the operational platforms of the whole Masan Group, including the Company's and those of its subsidiary companies or affiliated companies, which is expected to bring commercial and strategic benefits to the Company and its members, to approve the following intercompany transactions which are entered into in compliance with laws and the value of each transaction is under the authorization of the Members' Council as provided in the Charter of the Company and relevant laws (the “**Related***



Transactions”), including and without limitation the transactions listed below between/among the Company and (i) Masan Group Corporation, (ii) Masan MEATLfi Corporation and/or its subsidiary companies or affiliated companies, (iii) Masan Horizon Company Limited and/or its subsidiary companies or affiliated companies, (iv) The Sherpa Company Limited and/or its subsidiary companies or affiliated companies, (v) subsidiary companies or affiliated companies of the Company, and (vi) other subsidiary companies or affiliated companies within Masan Group:

- a. các giao dịch mua bán hàng hoá;
transactions of sale and purchase of goods;
- b. các giao dịch chuyển giao quyền sở hữu, cấp quyền sử dụng nhãn hiệu hàng hoá, sáng kiến, cải tiến kỹ thuật, quyền tác giả và các đối tượng sở hữu trí tuệ khác cho dù đã được đăng ký bảo hộ hay chưa;
transactions of transfer of ownership, right of use with respect to trademarks, innovations, technical improvements, copy rights and other intellectual properties whether registered or not;
- c. các giao dịch chia sẻ chi phí; theo đó các chi phí được chia sẻ bao gồm nhưng không giới hạn chi phí dịch vụ công nghệ thông tin, chi phí quản lý, chi phí các dịch vụ khác, và chi phí vận hành phát sinh thực tế, phù hợp với giá thị trường và được phân bổ trên cơ sở thỏa thuận giữa các công ty nêu trên theo nguyên tắc minh bạch, bình đẳng, hợp lý, phù hợp với thông lệ thị trường và các quy định của pháp luật;
transactions of cost sharing; pursuant to which the shared costs shall include, without limitations, information technology services costs, management costs, other services fees, and operation costs which are actually incurred, all on an arm-length basis and allocated by agreements among the companies in a transparent, fair and reasonable manner, and in accordance with market practices and compliance with applicable laws;
- d. các giao dịch vay, cho vay, mua và bán trái phiếu được phát hành bởi Công Ty, các công ty con, công ty liên kết trong Tập đoàn Masan như được nêu tại đoạn mở đầu của Điều này, hoặc trái phiếu được phát hành bởi các tổ chức khác; và
transactions of borrowing, loan, sale and purchase of bonds issued by the Company, subsidiary companies or affiliated companies within Masan Group as mentioned in the introduction paragraph of this Article, or bonds issued by other organizations; and
- e. trên cơ sở tối ưu hóa dòng tiền và các hoạt động tài chính của các bên, (i) các giao dịch bảo lãnh, theo đó bất kỳ công ty nào cấp bảo lãnh cho công ty khác trong Tập đoàn Masan; và (ii) các giao dịch cầm cố, thế chấp tài sản, theo đó bất kỳ công ty nào dùng tài sản của mình để bảo đảm cho nghĩa vụ của công ty khác trong Tập đoàn Masan.
on the basis of optimizing the treasury and finance function of the parties, (i) transactions of guarantee, pursuant to that any company provides a guarantee for other company(ies) within Masan Group; and (ii) transactions of pledge and mortgage, pursuant to that any company uses its assets to secure for obligations of other company(ies) within Masan Group.

Cho mục đích của Điều này, công ty con hoặc công ty liên kết của một công ty nghĩa là công ty con hoặc công ty liên kết được liệt kê tại báo cáo tài chính hợp nhất của công ty đó tại từng thời điểm.

For the purpose of this Article, a subsidiary company or an affiliated company of a company shall mean a subsidiary company or an affiliated company as listed in the consolidated financial statements of such company from time to time.

Điều 2. Thông qua việc ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc Tổng Giám đốc của Công Ty:

36457
CÔNG TY
NHI
TÁC CH
ANG S
PHÁ
THÁ

Article 2. *To approve the authorization the Chairman of the Members' Council or the General Director of the Company:*

- a. quyết định các điều khoản và điều kiện cụ thể của Các Giao Dịch Liên Quan và các hợp đồng, thỏa thuận, tài liệu có liên quan đến Các Giao Dịch Liên Quan, kể cả các thỏa thuận sửa đổi, bổ sung, chấm dứt, thay thế Các Giao Dịch Liên Quan (nếu có); và
to decide specific terms and conditions of the Related Transactions and agreements, contracts, documents in relation to the Related Transactions, including the amendments, supplements, termination, novation thereof (if any); and
- b. ký kết và thực hiện Các Giao Dịch Liên Quan và các hợp đồng, thỏa thuận, tài liệu có liên quan đến Các Giao Dịch Liên Quan, kể cả các thỏa thuận sửa đổi, bổ sung, chấm dứt, thay thế Các Giao Dịch Liên Quan (nếu có).
to sign and implement the Related Transactions and agreements, contracts, documents in relation to the Related Transactions, including the amendments, supplements, termination, novation thereof (if any).

Điều 3. Các thành viên Hội đồng Thành viên, Tổng Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công Ty có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 3. *The members of the Members' Council, the General Director, and the relevant departments of the Company shall be responsible for implementing this Resolution.*

Điều 4. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ghi tại phần đầu của Nghị quyết.

Article 4. *This Resolution shall be effective as of the date first above written.*

**TM. HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
FOR AND ON BEHALF OF THE MEMBERS'
COUNCIL**



**Nguyễn Thiệu Nam
Chủ tịch Hội đồng Thành viên
Nguyen Thieu Nam
Chairman of the Members' Council**